Globethics Repository



第三屆漢語基督教文化研究圓桌會議綜述

This page was generated automatically upon download from the Globethics Repository. More information on Globethics see https://www.globethics.net. Data and content policy of Globethics Repository see https://repository.globethics.net/pages/policy.

Item Type	Article
Authors	XIE, Zhibin
Publisher	Logos and Pneuma Press
Rights	With permission of the license/copyright holder
Download date	2026-11-19 23:19:35
Link to Item	http://hdl.handle.net/20.500.12424/166933

第三屆漢語基督教文化研究圓桌會議綜述

謝志斌
香港大學哲學博士
中國社會科學院世界宗教研究所博士後研究員
漢語基督教文化研究所駐國內副研究員

爲慶祝香港漢語基督教文化研究所成立十週年（1995-2005 年），回顧和反思漢語神學的發展歷程並展望其未來的走向，由研究所組織主辦的第三屆漢語基督教文化研究圓桌會議於二〇〇五年九月十九日至九月二十三日在中國雲南昆明市郊（江城）舉行，有來自中國大陸、香港、台灣和新加坡等地的二十多位漢語基督教學者參加了會議研討。大會以「漢語基督教文化研究十年：回顧和反思」爲主題，下設四個分題：

一、回顧和前瞻：十年來的漢語神學；
二、「漢語」與「神學」；
三、漢語神學與當代中國及其未來；
四、漢語神學、《聖經》和普世基督教傳統。

一、回顧和前瞻：十年來的漢語神學

清華大學王曉朝教授發表的〈漢語基督教神學研究的特質、貢獻及其未來〉首先概括了漢語神學研究發展所呈現的三大特質：非教會性（或跨教派性）、人文性（或學術性）和跨文化性（對話性、開放性），並肯定了漢語神

學研究對當代中國社會在促進學術界和民眾認識基督教等方面所作出的貢獻，而廣大民眾對於精神需要的增長，正是推進和加強漢語神學研究的合理性所在。他最後指出，漢語神學未來的研究需要突破和超越東西方之二分、教內外之差別以及全球性和本土性之對立等三方面因素，以實現新的跨越。

中國人民大學李秋零教授發表的〈漢語神學的歷史反思〉則概括了十年來漢語神學發展取得的成果（如參與機構和人員的擴大、出版物的增加、有關學術活動和討論的進行），着重論述了「漢語神學」」與「傳統」（主要包括中國文化傳統和基督教神學傳統）的關係、「漢語神學」與基督教普世性的關係，指出：對於強調普世性的基督教的研究，漢語神學的優勢在於與自己文化傳統的結合，其合法性和生命力就在於這種「民族性」。他也提出了漢語神學研究視域的拓寬問題，如：對其他語言載體的運用、重視其他語文所表達的生存經驗和文化資源、關注當前全球範圍內共同面臨的問題，以及與周邊地區神學的關係、與體制教會的關係等等，這些視角可能促使漢語神學在作爲「母語神學」的特殊性的同時曾呈現作爲基督神學的普世性。

漢語基督教文化研究所陳家富研究員提交的論文〈兩種類型的辯證神學——兼論劉小楓的漢語神學構想〉通過分析一九二三年巴特（Karl Barth）與蒂利希（Paul Tillich）關於辯證神學的討論（即關於「神學作爲不可能的可能性」的悖論和辯證的論爭），來檢視劉小楓漢語基督神學構想中的問題，指出其構想隱含着早期巴特辯證神學的精神，其「直面基督」的思想應修正爲透過歷史文化的場境來直面基督，而這並不削弱他本來的重點。對於漢語神學類型

的理解，浙江大學張新樟博士的論文〈神學如何影響社會——試論兩種漢語神學類型的融合〉把當前的漢語神學理解爲文化基督徒神學（強調個體信仰體驗）和教會教義學（教會倫理型）兩類，而這兩者間的張力和結合根源於基督教歷史上的神秘主義與歷史主義、修行宗教和倫理宗教之間的傳統抗衡關係。

二、「漢語」與「神學」

台灣中原大學曾慶豹教授在〈甚麼是漢語神學？〉一文中概括分析了漢語神學的六大基本論題（如拒絕把信仰充當負擔民族主義的招魂者、反對將信仰貶值作倫理道德的工具等），指出必須從典範轉移的角度（即從本土化、本色化、處境化的舊典範轉向現代性的問題意識）來理解「漢語神學」的革命性意義，並提出了一種與十字架神學相宜的漢語基督神學的設想。中國人民大學楊慧林教授發表的〈「漢語神學」之語言學定位的獨特價值〉強調「漢語神學」首先指向的並不是神學的「問題化」或「處境化」，而是其語言學性質；這一漢語神學的語言學定位根本上在於對基督教神學之「全然他者」和意義的「他異性」的定位，而表現爲神學資源進入當代公共話語（特別是人文學視野）的進路。

台灣神學院林鴻信教授的論文〈啓蒙的再思——漢語神學關注焦點建議〉通過對「啓蒙」（特別是「啓蒙的諷刺」和「啓蒙的退化」）概念的深入探討，指出：若一味追求啓蒙而排斥宗教信仰，可能陷入反啓蒙的陷阱，而若藉由宗教信仰提供的深度反思，則可能幫助啓蒙得以健全發展。他由此建議漢語神學以「啓蒙」爲關注焦點，檢視

理性的立足點、理性的極限和使用理性者的極限，並追問「我們自己」是否眞的啓蒙這樣的問題。

中山大學夏可君博士的論文〈禮物給予與漢語神學的可能性〉則從「禮物給予」的思想出發，探討基督禮物給予思想和漢語禮物饋贈思想之間的關係，挖掘漢語感通思想和基督教觸感神學之間可能的關係，從而提出了兩者之間的可能轉換及漢語神學的可能性問題。北京大學徐鳳林教授在〈東正教的「神化」觀的神學含義和根據〉一文中從東正教的拯救觀、神秘神學、能量學說和聖靈論考察了東正教的神化觀的內涵，指出了這一神化思想所透視出的基督教神人關係對於理解漢語神學所觸及和討論的人的生存體驗和「直面基督」的問題有一定的啓發意義。

圍繞漢語神學的發展、特質和精神，與會學者們紛紛就「漢語神學」或「漢語基督教文化」語詞上的運用、語言載體（漢語）的意義、漢語神學的典範性內涵、漢語神學的可能性問題、教會內外神學研究的關係（研究者身份）問題、做神學和研究神學的關係問題、神學的公共性問題、漢語神學與本色神學的分別、本土文化資源和普世信仰（母語神學與普世神學）的關係、漢語神學對未來全球神學的貢獻等問題展開了熱烈的討論。

三、「漢語神學」與當代中國及其未來

香港中文大學溫偉耀教授在〈「漢語神學」與當代中國及其未來〉一文中認爲，中國基督宗教在當代中國及其未來的語境中，具有多元性和變動性的特點；在這種語境中，漢語神學的發展應該考慮源自「全球化心態」的宗教取向、對全球化反動而出現的尋根文化取向以及承接「後現代」西方的宗教取向等三方面取向相應提出的一些神學

課題，如宗教的存在意義、在多元宗教文化語境中如何確定耶穌基督的獨特性和普遍性、解構和詮釋學衝擊下基督宗教「眞理」的絕對性和相對性問題等。

中國人民大學何光滬教授的論文〈天主教社會教義與中國社會和教會——從《教會社會教義綱要》說起〉在中國大陸學界第一次全面介紹、分析天主教《教會社會教義綱要》，一方面提供了這份綱要的基本內容及天主教會面對當今社會幾大生活領域（從家庭、工作、經濟、環境到政治生活）的主要立場和觀點，另一方面讓我們清晰地看到中國社會對天主教會的社會教義在時間上和空間上的認識差距或滯後狀態和緣由。它旨在提醒漢語學界、教會界和廣大社會對當代普世天主教會的社會教義的關注，觸發我們對這些社會教義與中國社會處境的關聯和意義的深入思考和探究，這將有助於彌合中國教會與世界教會，以至於中國教會和全球社會的差距。

中國社會科學院世界宗教研究所高師寧研究員的論文〈從漢語女性神學的建設看實證研究的意義〉強調指出，作爲「今日之神學」的漢語神學應關注並參與中國現實社會、反映和反思中國人在現實社會中的生存方式和處境，由此，漢語神學的內容應包含具有現代意義上的神學形式（如女性神學）。接着她通過實證研究，分析了中國女性基督徒生存狀態與宗教體驗和宗教生活，而這些正是建立漢語女性神學的前提。中國社會科學院民族與人類學研究所黃劍波博士發表的〈城市化進程中的中國基督教〉是通過實證研究認識中國基督教的另一個例子。他描述了鄉村基督徒向城市轉移的過程中所經歷的社會、文化和信仰上的衝擊及由此出現的新的生活和信仰方式，從而展現城市化對中國基督教的影響和挑戰。

中國社會科學院世界宗教研究所謝志斌博士發表的〈確定與不確定的未來：中國基督教公共神學的可能性——兼論「漢語神學」實證性研究的問題意識〉，着重探討中國公共神學建設涉及的確定性與非確定性的因素及其提出的策略和問題，這離不開對基督教在中國社會文化的當下處境和當代中國人生存處境的把握，接着描述和分析了基督宗教實證性研究近年在國內開展的基本狀況和存在問題，並指出作爲一個新的維度，漢語神學在實證性研究方面的努力方向。基督教在中國社會的現狀及其與當代中國社會、政治、經濟的關係無疑是漢語基督教人文－社會理論的一大要素，也是構建中國基督教公共神學的重要組成部分。

就「漢語神學」與當代中國及其未來的問題、基督教與中國文化在當代的意義，與會學者比較關心基督教文化將來將能否成爲中國文化的一部份、對普世基督教的回饋將是甚麼，而所得到的回應都是積極和肯定的。此外，與會學者也就基督教實證性研究在中國的開展情況、公共空間在中國的形成等問題展開了熱烈的討論。普遍的意見都認爲實證研究將爲漢語神學的重要進路，而公共空間的形成在目下雖未成熟，但在全球化的氣氛下卻是可預期的，更應有助基督教文化研究的發展。

四、「漢語神學」、《聖經》和普世基督教傳統

香港中文大學賴品超教授在〈漢語神學、《聖經》和普世基督教傳統〉一文中回顧了狹義的漢語神學（文化基督徒的神學思想）與《聖經》研究的關係，指出漢語神學過去的發展缺乏與《聖經》研究的結合，而導致它在華人教會中的認受性成問題。他分析其中的原因後指出：正視

並宣揚《聖經》研究的學術性、人文性和知識性，有助於建立漢語神學與《聖經》研究的良性互動、確立漢語神學在學術建制中的地位、在華人教會中的認受性和在普世教會傳統中的位置；而漢語世界豐富的文化資源可能對普世的《聖經》研究作出獨特的貢獻。

香港中文大學謝品然教授的論文〈漢語、《聖經》、神學——邁向一個批判的漢語公共《聖經》神學之建構〉爲漢語神學的《聖經》研究提出了一個嶄新的視角，即在全球區域（glocal）的公共處境中進行《聖經》文本的公共性理解或現代性解讀，以此探討漢語生活世界、《聖經》詮釋、公共神學三者之間的關係，尋求基督宗教信仰與漢語公共生活的關係和處境中的《聖經》詮釋。他主張，批判的漢語公共《聖經》神學的建構，就是在漢語生活世界的公共議題中以批判的思考方式從《聖經》文本的詮釋裏尋找《聖經》爲人類生活訂立的律令，或者說，對漢語世界的公共生活從事《聖經》神學的建構正是建立批判的漢語公共《聖經》神學的根本。

世界信義宗聯會鍾志邦教授在〈《聖經》語言：國內漢語神學研究的缺環（missing link）〉一文中強調《聖經》語言對於漢語神學研究的重要性，分析了《聖經》研究（特別是《聖經》語言）在中國學界的基本情況（教學、研究、會議、出版等領域）和其中的不足之處，並進而提出了幾點促進《聖經》語言學習和研究的想法，如國外有關學者的支持和鼓勵中國學者到國外進行《聖經》研究和《聖經》語言的學習等。

漢語基督教文化研究所林子淳研究員發表的論文〈《聖經》作爲神學研究文本的問題意識——論漢語神學與普世基督教傳統的承傳與交流問題〉從概念和歷史角度分析了

《聖經》詮釋與基督教傳統的承傳和交流上的問題，檢視了現代基督教神學的多樣性發展與《聖經》研究的關係，指出了漢語神學研究者處理《聖經》文本背後所涉及的問題意識，如認信性的研究與非認信性的歷史批判法之間的互動問題、文學、社會科學和哲學性進路對於《聖經》研究的意義。

中國人民大學查常平博士在〈從《新約》的歷史邏輯審視漢語神學與《聖經》神學〉一文中指出，《新約》的歷史邏輯在研究形式上致力於語言觀、時間觀和正義觀的闡明而應屬於人文－社會學的《新約》學範疇，在研究方法上區別於《聖經》神學。從《新約》的歷史邏輯審視漢語神學可以看到，目前漢語神學的主要成就在於《新約》的神學研究領域，甚於對《新約》作爲歷史文本的語言觀、時間觀和正義觀的考察。

武漢大學趙林教授在〈基督教的普世化與本土化〉中從歷史的角度論述了基督教在發展過程中所經歷的普世化與本土化的過程及兩者之間的辯證關係，並結合基督教在中國傳播的歷程思考基督教在中國的本土化問題，分析了基督教在當代中國文化背景下面臨的挑戰。

與會者皆肯定《聖經》研究對未來語神學有積極性的意義，並指出努力結合西方學理，補足過去漢語神學偏重文史哲的維度，並尋找有獨特問題意識的《聖經》研究乃大體方向。其次，《聖經》文本的闡析又涉及信仰群體的形成，以致與會者非常關心研究群體與信仰群體的關係問題。其次，神學研究與《聖經》研究的張力亦是學者關心的，究竟漢語神學如何平衡和孰先孰後地構想《聖經》研究在漢語神學中的位置，皆爲討論焦點。

五、獻議與期望

夏可君指出這班參與漢語神學的學人已經是一群「友愛的共通體」，神學的形態亦是一種友愛的神學。他認爲這次會議的論文集應在大陸出版，往後的會議可先有一慨論式的介紹，好讓討論能更深化。整個討論似乎離《聖經》比較遠，漢語神學應回應《聖經》，緊扣《聖經》。張新樟提出漢語神學應在探求人的本質時，採納不同學術的研究進路，讓受造界同時經歷上帝的榮耀，對教外人採納開放的態度，不滿足於一己的超脫，更應造福社會。林子淳對漢語神學的發展抱審愼樂觀的態度，比較十年前的文化基督徒論爭，國內學者與海外學人的分歧愈見收窄，傳統和《聖經》研究的重要性皆是大家的共識。將來相信會有教會內的文化基督徒和人文學界的基督徒。漢語神學須更多的科際整合來建構自身的神學形態。

漢語基督教文化研究所總監楊熙楠先生在閉幕致詞時指出，圓桌會議的起始與漢語基督教文化研究所是一脈相承的，會議由最初第一屆定位爲「漢語神學人」至第三屆已發展至「漢語神學／漢語基督教文化研究運動」。是次會議秉承過往的優良傳統：一、公開、公平、坦率和寬容的討論；二、年長學者與年青學者在無分尊卑長幼的精神下，爲「眞理」進行熱切的爭辯；三、在追求「眞理」的大前提下，圓桌會議逐步形成一個志同道合的「信仰群體」。是次會議亦帶來兩個突破：一、釐清漢語神學的基本面貌：以漢語爲載體，着重漢語的文化資源以及使用漢語者的特定生存經驗，在前述的大原則下，每位漢語神學人都可各自表述其特定的漢語神學／漢語基督教研究。二、圓桌會議將成爲漢語神學／漢語基督教文化研究運動的「工作機器」、「研究所」在其中承責分工、協調、推動

各項研究工程，務求把會議的理念落實成具體的研究成果。

與前兩屆圓桌會議相比，本屆圓桌會議以研究所成立（漢語神學發起和推動）十週年爲契機，在關注的焦點上以反思性和前瞻性爲特性，在選題上除文史哲的傳統視角外，加上《聖經》研究和宗教社會學兩方面的內容，以求適應與跟進現時國內研究之動態，也爲豐富和拓展漢語神學提出了新的問題和空間。另外，本屆會議還邀請漢語神學的一些年青學人參與，與前輩學人共同切磋協作，共創漢語神學的未來。